

ELLIPSE

1

Appel à traductions

Fondée en 1969, *ellipse*, réunit par le biais de la traduction, les artisans et les artisanes des mots grâce aux thèmes et aux sujets qui les touchent.

Numéro 94: nourriture

Pour le numéro 94 du printemps 2024, nous sommes à la recherche de traductions inédites de n'importe quelle langue vers le français ou l'anglais : poésie, fiction, essai et formes hybrides en rapport direct ou non avec la nourriture. Nous publions tous les textes dans leur langue originale accompagnés de la traduction.

Printemps 2024

Nous encourageons la porosité et l'hybridation. Les textes peuvent s'inscrire dans le champ de la nourriture ou dans ses marges, en tant que thème à la fois vaste et profond. Voici quelques exemples :

- la nourriture comme traduction, ou comme langage
- la politique et la nourriture/la politique de la nourriture
- la nourriture et l'émotion (joie, chagrin, désir)
- (mauvaises) traductions de la nourriture, ou de recettes
- la nourriture et la diaspora, le conflit, la guerre, la paix
- l'histoire culinaire, l'archéologie, ou la nourriture en tant qu'archive
- la nourriture et l'identité, ou la nourriture et la mémoire
- la nourriture en tant que muse, symbole, instrument

Envoyez vos textes à soumissions@ellipsemagazine.com. La date limite est le 20 février 2024.

Les poèmes ne dépasseront pas dix pages (sans compter l'original). La prose et les autres formes ne compteront pas plus de 2500 mots. Dans le cas où un commentaire est joint à la traduction, celui-ci ne doit pas compter plus de 500 mots. La

ELLIPSE

2

Appel à traductions

mise en page des fichiers soumis ne comportera que les sauts de ligne et les mises en retrait. Si vous avez des questions ou souhaitez intégrer des éléments visuels, une police de caractère en particulier ou tout autre élément, n'hésitez pas à nous contacter auparavant en écrivant aux directrices de numéro 94, **Amela Marin** et **Lida Nosrati**: soumissions@ellipsemagazine.com.

Numéro 94: nourriture

Pour être publiées, les traductions doivent être soumises avec le texte original, ainsi qu'une preuve écrite que l'autorisation de traduire et de publier la traduction a été obtenue. Si le texte original doit être publié aux côtés de la traduction, une autorisation écrite de publier ledit original doit également avoir été obtenue. Il incombe aux traducteurs et aux traductrices d'obtenir ces autorisations. Chaque soumission doit également contenir une courte biographie de l'auteur ou de l'autrice ainsi que du traducteur ou de la traductrice, d'un maximum de 50 mots chacune. Les notices seront incluses dans le même document Word.

Printemps 2024

Nous attendons vos textes avec impatience.

soumissions@ellipsemagazine.com
www.ellipsemagazine.com

Le comité éditorial d'*ellipse*: Lida Nosrati (Rédactrice en chef), Beatriz Hausner, Patricia Aldana, Patricia Godbout, Karl Jirgens, Benoit Léger, Amela Marin, Susan Ouriou, Minab Yetbarek